

THE CORPORATE
CIRCUS
公司马戏团

办公室狂想情景剧

[美] 阿黛拉·J·保琳 / 著

张 铨 黄丹凤 / 译

上海人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

公司马戏团/(美)保琳(Polin, A. J.)著;张锬,
黄丹凤译. —上海:上海人民出版社,2007
书名原文:The Corporate Circus
ISBN 978-7-208-06731-8

I. 公… II. ①保…②张…③黄… III. 中篇小说-美国-
现代 IV. I712.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 158623 号

责任编辑 张 莉
封面装帧 范乐春

公司马戏团

[美]阿黛拉·J·保琳 著
张 锬 黄丹凤 译

世纪出版集团

上海人民出版社出版

(200001 上海福建中路 193 号 www.ewen.cc)

世纪出版集团发行中心发行 上海天马印刷厂印刷

开本 890×1240 1/32 印张 6.75 插页 2 字数 150,000

2007 年 7 月第 1 版 2007 年 7 月第 1 次印刷

印数 1-10,000

ISBN 978-7-208-06731-8/F.1529

定价:16.00 元

作者的话

作者的话

如果工作的压力正让你苦不堪言，那么来吧，因为你也是我们这个苦命族群中的一员！

在我们这个并不完美的世界里，想要找到一份完美的工作，近乎痴人说梦。对那些自以为拥有理想工作的人，我们愿意道一声：“恭喜！”但是——但是——，得了吧，请暂停你自吹自擂的表演！我们这些每天都做牛做马、心力交瘁的上班一族，已经没有心情欣赏你的虚构和意淫。但如果你还愿意放低身段，倾听一下没有你幸运的芸芸众生在职场的辛酸故事，顺便展现一下你的恻隐之心，那就请你噤声、坐下，打开这本小书，慢慢细读。读到紧要处，不妨会心一笑或眼眶湿润，表示你对书中种种尚能感同身受。

你我对待工作的热情也许各有不同，但事实是不管你是否热爱自己的工作，对工作压力的痛苦体验却是我们共有的。这种压力是生活的一部分，这一点用不着心理医生来告诉我们，因为我们每天都必须面对它；大多数人永远无法彻底、完全地摆脱这条巨蟒的纠缠。幸运的是，我们可以借助许多手段来减轻自己的职场焦虑。有些比较夸张、激烈，有些则含蓄而柔和。无论采用哪一类方法，我们都是在进行自我心理治疗。

那么，你，亲爱的读者，究竟适合哪一类减压良方呢？如果你懂得幽默，不惮自嘲，本书简直就是为你而量身定制的。《公司马戏团》是你的快

乐减压药膳，是你新的“心理按摩师”。看，帷幕已经拉开，公司马戏团登场喽！

可是，公司马戏团究竟是什么东东？

它是一部关于职场生活的成人童话，是一部由职场生活的混沌本质孕育而生的疯狂传奇。多年来我一直过着那样的疯狂生活，但最终得以解脱。心有余悸的我不想太多地回忆过往，因为那样做只会唤醒我对当年无数职场磨难的黑暗记忆。作为职场上勇敢的一员，你对此一定也有切身体验。因此，熬制本书时我用的是幽默的鲜汤，而不是磨难的苦汁。这种幽默一定程度上缘于我今天所获得的新生。凭借这种新生带来的创意与想像能力，我成了一名商界作家，通过本书，把种种难忘的苦涩、艰辛再现在一个疯狂搞怪的职场情景剧中。

起意创作本书时，我尚在某公司任职。某一晚，我在职场征战讨伐了一整天后回到家中，一个念头使我处于莫名的亢奋中。我不停地咕嘟着自己对于“公司马戏团”的设想，而我可怜的丈夫，“理解先生”，他根本不知道我到底在絮叨什么，只是听着我的疯狂念头很绅士地频频点头。他建议我把想到的都记下来，我毫不迟疑地照做了。

说干就干。每当有新点子从我混沌、甚或疯狂的脑子里溜出身来的时候，我就用笔和纸将它们捕捉、定身。你现在看到的这个故事，此前已经经历了无数次修改、重铸。那是一个漫长的痛并快乐着的过程。快乐源于创造，痛则是因为常常会抓狂——为怪诞的创意塑形绝非易事。

经过多年来坚持不懈的努力，我的心愿终于达成，定型为你手中的这本书。这段经历令人永生难忘，我会珍藏一辈子。

我要感谢家人予以我的支持。首先，我要感谢我的丈夫迈克。他在我絮絮叨叨的时候一直表现出非凡的耐心。其次，我要感谢我聪明、优秀的



孩子们——维洛尼卡和梅勒妮，她们对我这个非传统的、经常犯傻劲的母亲包容有加。为了能够静下心来思考，我经常命令他们离我远些。孩子们就是一个家庭马戏团，这一点只有身为父母才能真正懂得。但是如果没有孩子，我的世界就会变得太过简陋、苍白。

我还要感谢我的朋友们。他们在百忙之中还要应付我的一再纠缠，认真地读我的草稿，给出反馈意见——为我的脑子输氧。我相信，他们也一样乐于看到本书得以完稿、出版，以及看到我终于淡出了他们的生活。

至于我的知音，那些觉得这本怪异的“新天方夜谭”读来轻松有趣的读者，我打心底里向你们表示感谢，感谢你们欣赏我不懈努力换来的成果，欣赏我的潜心探索和真情演绎。

对否定本书的批评者我一样表示感谢，感谢你们的阅读。也许你们会觉得故事太过荒诞，作者一味犯傻。没有你们挑剔的眼光，生活就太完美，太不真实了。呵！谁想要那样的生活呀？

细读我这绝对原创、如假包换的艺术作品时，请记住一点：即使是当今为我们大加敬仰的最伟大的艺术家、创造者和发明家，他们也曾不被同辈欣赏，也曾被错误地取笑。要是在米开朗基罗所处的那个时代，想像一下他看到本书会说什么吧。“酷！”？也许吧。我相信他会由此联想到他创作天顶壁画时候经受的压力。他也有他心中的“公司马戏团”。

所以，趁这本有趣的书还不算太贵的时候，买上一本，尽情享受吧。也许有一天，它会变成一件无价收藏品，谁能说得准呢？当你进入“公司马戏团”这个狂野自由的世界时，请你敞开自己的心灵，敞开，敞开，再敞开！

前言

前言

如果工作的压力让你气馁心疲,请别自怨自艾。快来加入我们的“司马戏团”狂想剧,给自己找一点乐子吧!

是的,你能做到!不管你年纪多大,你都可以把世故的办公场所转变成有趣的商界仙境。你所需要的只是开放的心灵、自嘲的习惯和想像的能力。暂且让工作远离你的心和手,让想像的野马插上翅膀,驰骋翱翔。只有这样,你才能真正享受独特的商界文学作品——

公司马戏团

“办公室狂想情景剧”

恭喜!因为从现在起,你将大开眼界,了解新一代的办公室文化,领悟“职场生活”这四个字的全新含义。

让我们先问一个简单的问题:《公司马戏团》的哪一点吸引了你的眼球?奇特的标题?炫目的封面?不同寻常的角色?还是本书的题材?

如果是外形奇怪的角色或搞怪的书名撩拨到了你的兴趣之弦,那说明你对本书影射的现实世界决不会感到陌生、隔膜。对,没错,尽管你还有些不敢相信,但此时此刻在你手中的,确实就是艺术地再现职场疯狂本质的



作品，是你心仪已久、苦苦寻觅的完美之作。

还不敢相信？这也不能怪你。这种书决不是唾手可得的。为了它，我付出了多年火烤汤煮般难熬的公司岁月。

如果这本书吸引你的是它的主题，而你想把它作为新型的自我激励工具，那说明也许你正受到工作压力的困扰。这本书充分理解职场拼杀给你带来的心灵伤害，它欢迎你加入“公司马戏团俱乐部”——有史以来最有趣的商界人士俱乐部。

别觉得孤单，有类似苦难体验的人远不止你一个。许多像你一样的上班族都承受着重压，常常焦虑、狂躁。幸运的是，有一些工作压力的源头是可以控制的，比如时间的紧迫，负荷的沉重。只要组织和计划得当，这些费力劳神的工作最后都在掌控之中。

不幸的是，也有诸多压力因素让我们无可奈何，例如同事的怪癖、老板的霸道。这些恼人的人性缺陷不可预知，难以驾驭，也不可能轻易改变。对他们，我们只能小心应付，否则“后果自负”——由无辜的我们自负，本来理性有序的办公室就会变成人间地狱。

哦，是的!!! 我确信有很多人对此种“办公室功能紊乱症”都有切肤之痛。本书的目的之一就是和你一起勇敢探索，让你学会从容面对。

我们究竟该怎样面对办公室里的人性活剧？怎样才能处变不惊？

“跟着感觉走”是我们大多数人在职场游戏中的自然选择。这种感觉让我们选择了“给同事做心理按摩”，说白了，就是“捋顺毛”。

有一些幸运儿天赋异禀，马屁功夫一流，让人羡慕不已。但大多数上班族在这方面都是心有余而力不足，需要后天训练。与许多竞技体育项目一样，“捋顺毛”也是熟能生巧。假以时日，许多职场幸存者都能练就上乘“捋功”，在公司里畅行无阻。

可惜,也还是有相当一部分人永远都掌握不了这种“心理按摩之术”,最后气沮心疲,被挤向职场边缘。留心你的周围,看看有多少人正苦恼于玩不好这种“拍马游戏”。可怜的他们,就像许多产品一样,固然(可能)优质,但是面对汹涌而来的廉价倾销,只有被淹没淘汰的份。对他们而言,工作就是他们打不赢的消耗战,上班就是他们的尴尬时分。

有同感吗?身处办公室,你是否时不时地就想尖叫发泄?你是不是经常感觉到公司生活就是一出戏,而你扮演的角色像个可怜虫?看看四周,是不是一个个都是工作压力的牺牲品?你想突围而出,却屡屡撞墙而回?

非常不幸,能结束这一切苦恼的完美工作是不存在的。对于那些不会玩,或者根本不愿意玩职场游戏的人更是如此。不管你换多少份工作,总有一些恼人的家伙会破坏你对完美工作的美好设想。

如果你觉得自己已经陷入了这样的困境,那么你现在就需要帮助!

对你来说,参加“职场心理按摩游戏”并不是上策! 你需要一个对付工作压力的新方法,一个在险象环生的公司丛林中生存的新法则。

但是在讨论如何对付压力之前,我们必须分析一下,为什么对公司而言,有人的地方就有矛盾和冲突?让我们先来一个小小的“谈话诊断”,以说明我的一个未经科学验证的观点。别担心,绝对“无痛”,绝对不留“创口”。

首先,“你被老板或者同事的神经质和愚蠢行为气疯过多少次?”

如果你是“办公室政治”的受害者,那你很有可能会回答,“**次数多得数不清!**”

令人惊奇的是,如果气疯你的人被问及同样的问题,他们的回答很可能和你的相似。所以,不管你承认与否,你自己也可能使他们抓狂!

如果是这样的话,我们基本上就可以认定,人人都是他人的地狱。

不管我们是否愿意承认,在办公室里我们人人都有“罪”,而且犯的是同样的“罪”。

是的,同仁们,我们把对方都逼疯了,就像操场上打架的孩子一样!

啊哈!

就这么简单!

打住!

别再说下去了!

看清引发公司“罪案”的肇事者了吗?

就是在我们心中挖洞驻扎的那个讨厌的小孩。对,就是他!

虽然我们有成人之形,担成人之责(工作),内心却仍是那个莽撞、迷茫的顽童,办公室是他新的嬉闹场所。

一次又一次,这个顽童成功出逃,于是,一个个平日里理性、冷静的成人,变成了喜怒无常的小孩。喜时,他们是世界上最可爱的人,办公室因为他们的存在也变成了人间天堂;怒时,他们是帝国的暴君,上班时间的每时每分都让人如坐针毡。

我们中间有许多人耻于暴露自己孩子气的一面,担心会因此被贴上“不成熟”的标签。于是我们有意识地压制它、囚禁它。我们刻意表现得成熟、镇定、冷静。但一切都是假象,一旦时机成熟,这个狂野的孩子就会越狱而出,控制我们的身心。当我们被不可理喻的老板或者可恶的同事惹恼时,压抑许久的孩子般的冲动就会主宰我们的感情,削弱我们的自制力,于是,我们歇斯底里,我们怨天尤人。

是的,伙伴们,当你们觉得压力太大时,点点头接受真实的自己吧。我们徒有成人的外表,其实还是没长大的**爱哭鬼!** 这就是我们!

别再躲躲闪闪了! 承认了吧!

在公司里，我们人人都有犯孩子气的时候。当我们受不了蛮横的同事或者苛刻的日程安排时，我们的优雅风度就会丧失殆尽，进而表现地像个可怜的黄毛少年。对有些人来说，这样的事情每天都在发生。不论男女老少，不论老板下属，我们都有失去控制、傻劲发作的时候。

有些人毫不迟疑地把这样的幼稚病展示于公司。另外一些人则一直忍到回家，然后对着任何移动或呼吸着的事物瞬间爆发！可怜的小狗、小猫、配偶、孩子，甚至还有邻居，都可能无辜地遭受一场情感虐待风暴。天哪！

当心！“愤怒小子”回家了！快跑！赶快躲起来！！

不管你是哪一类人，是当场爆发的现世宝也好，是等待时机发作的家里横也罢，效果都是一样的，那就是让你感觉到高度焦虑。

怎样才能阻止内心这个极其喜怒无常的孩子越狱暴动呢？对于久经世故的成年人来说，有没有什么黄金法则可以遵循，从而可以调和这种火爆脾气，减少情绪波动呢？

回答当然是“有”。世上无难事，只怕有心人。

如果你一味囚禁、忽视那个顽童，你就等着某一天他突然在你的办公室里现身，给你难堪吧。相反，如果你懂得怎样取悦这个野孩子，你很快就能成为公司里的快乐宝贝。

一切取决于你自己！

如果你对这个小怪物视而不见，纵容他周期性在职场发作，那么你会



如俗语所说，“死得很难看”。我希望看完本书以后你的想法会有所改变。
无论如何，祝你好运！

如果你决定取悦这个亢奋的孩子，耶！你做了最正确的决定！

真的，取悦这个难伺候的孩子才是正道。想一想吧，难道我们不想在公司过得开开心心的吗？既然我们不得不让大量宝贵的时间耗费在那个被我们叫做“小隔间”的秘密地牢里，那何不随遇而安、苦中作乐呢？

对，苦中作乐！

好吧，是有几分勉为其难。但是在你照我以白眼、斥我为幼稚之前，想像一下抚慰内心的那个顽童、与他一起玩乐的感觉。来吧，一起去欣赏传统的滑稽戏，观看心爱的情景剧，翻读经典的卡通书。如果这些还不能逗得那个小坏蛋咯咯笑，那么去游乐场、嘉年华、演唱会或者电影院怎么样？那种孩子般的放纵、放肆、放诞，是不是很爽？这就好比向我们疲惫的大脑输氧。注意，是输氧，而不是加油，火上浇油的油，而且还是汽油。

好了，也许上述的方法没有一样能逗乐你心中的那个大小孩。幸运的是，你还有许多其他选择。我相信你一定能从中找到最中意的那个。不过，不管你有哪些选择，都试一试吧，否则，总有一天，压力之火会耗尽氧气，让你窒息而死。毕竟，谁愿意和一个脸上写着“别惹我”的僵尸共事呢？想像一下——哦，太恐怖了！

当心了！有具“僵尸”过来了。

啊！是老板！他发疯了！快！闪！

好，我听见了。你们中有许多玩家在发出不屑的议论，认为我说的一切都过于平常，过于幼稚，简直白痴。生活的现实可是复杂多了，靠取悦内心的孩子来释放工作压力简直太小儿科了……

好了，我听到了。职场生活异常复杂，说到底我也不是什么“完美女

士”。你们说的这些我全能理解，我也曾经饱尝职场的艰辛。处理好工作压力并非易事，当我们控制不了压力的源头时更是如此。暴君式的老板和小人式的同事最能让人痛不欲生，以至于你恨不得把那个家伙“掐死”。但是你永远“掐不死”他，你只会变得精神扭曲，走向慢性自杀。

你感到窒息，觉得自己被困住了，内心一片迷茫。你变得焦躁不安，心情沮丧。你被问题困扰，对于一切负面的因素喋喋不休，却忘却了已经取得的成就。你从不停止烦恼，还经常把问题夹带回家。

天啊！絮叨起来就没个完了！喘口气吧！

到最后，你的生理和心理健康都受到了损害。你精力锐减，胃酸泛滥，皮肤溃疡，体重忽上忽下，嗜睡与失眠两症周期性轮流发作。你甚至有可能——开始脱发！

天哪！看看你的周围吧。为什么现在秃头问题已经开始大面积成灾？去附近的药房看看，多少种治脱的药物已经埋伏在那儿，等待你自投罗网，更不用说数不胜数治疗头疼、高血压、胃疼、背疼和颈椎疼的药物了。繁荣的药房，糟糕的世界！

糟糕的世界，繁荣的药房。有人在大发横财！啊哈，对了！复杂的办公环境对药厂来说是一座金矿！

够了！别再舔伤口了。积点钱买药来嗑吧。啊喔！别误会，我说的是服药，医药的药。

来啊！伙伴们，勇敢一点！

对于压在心头的种种噩梦，没有谁能耸身一摇，轻易将它们摆脱。别让焦虑毁了红颜，坏了心境。工作固然重要，健康更加珍贵。所以，在你感到烦恼的时候，在心理和生理上都要好好照顾自己。毕竟太阳还会每天升起，现实还要我们认真面对。

当你已经忍无可忍，煞气升腾，想着海扁你的老板，或者“咔嚓”一声扭断同事的脖子时，请深呼吸，开始幻想游戏，仿佛你正身处一片满是疯孩子的操场！

你会惊讶地发现，这种演戏心态能立即安抚你心中那个满腔仇恨的小孩。当然，千万别表演过火！你也不希望管理层因你的怪异举动想到“脑子有病”这四个字吧。要记住，装傻也是一门艺术。

例如，如果你和老板（或者同事）之间有些不共戴天，那就假想你就是那个幸运的渔夫，有权利命令灵魔帮你实现一个心愿，不妨把他变成一只“青蛙”。当然咯，解除魔咒、使他恢复原样的唯一办法就是你要“亲”他一下。亲他一下？发生这种事情的概率有多大？唔……

好吧，也许相比“亲他一下”，你宁愿“掐死”你的老板（或者同事），然后服用安定，抚慰自己受惊的灵魂。决定权完全在你手中。不过，如果你能控制自己的情绪，第二天你也许还能保住那个金贵的饭碗。一切都看你的了！

你们中大多数人应该都已看出职场生活的疯狂本质。物极必反，你们是否因此也感到了它可乐的一面？如果你是一个积极的人世者，愿意勇敢地面对人生，那就用微笑和快乐融化冰冷的环境。给予快乐，你就收获快乐。忘却焦虑，焦虑就会消失。

营造有趣的工作环境能激励员工的士气。可惜，并不是所有公司都能认识到这一点。因此大多数雇员在试图改善办公环境时觉得孤立无援。如果你一直在寻觅那件能给你的办公室带来乐趣的特殊“东东”，那么你现在已经大功告成了——因为“公司马戏团”来了！

公司马戏团会理解你的诉求，满足你的需要。拿出你的想像力和创造力，和“马戏团”积极配合，一起找乐。释放你心中的小恶魔，来尽情玩乐吧！

作者的话 / 1

前言 / 1

导语 / 1

第一章 星期一上午之郁闷篇 / 5

“残酷的闹铃”

“恐怖的上班之途”

“疯狂的办公室”

“自评报告”

“工作进度会议”

第二章 午饭归来 / 27

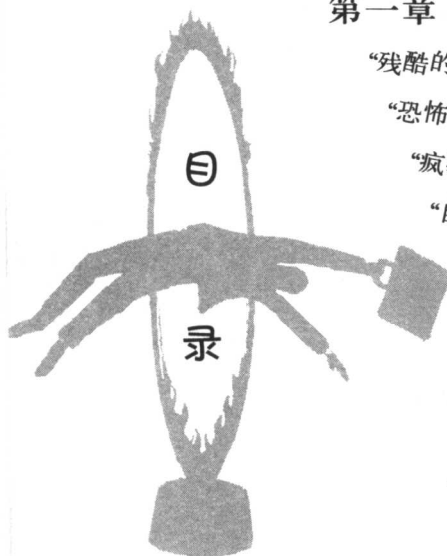
“公司会议”

“办公室变形记”

第三章 妄想症？还是糟糕的午餐 作祟？ / 37

第四章 与驯兽师对话（老板）

——“无所畏惧的领袖” / 43



第五章 与猫对话（秘书）

——“莫名的权力” / 53

第六章 与金花鼠对话（送件员）

——“逍遥自在的乐天派” / 65

第七章 与大猩猩对话（研发部精英）

——“与世隔绝的天才” / 73

第八章 与蛇对话（害人精）

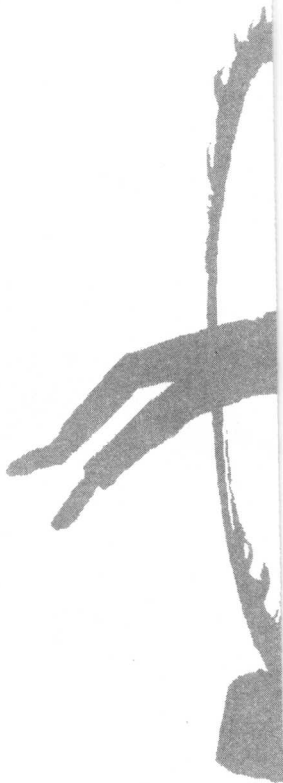
——“搬弄是非的公司恶魔” / 83

第九章 与公牛对话（销售员）

——“催眠巫师” / 93

第十章 与狮子对话（营销总监）

——“百兽之王” / 103



第十一章 与猫头鹰对话 (财务会计)

——“派对动物” / 113

第十二章 与老鼠对话 (八卦王)

——“二号是非人物” / 123

第十三章 与马对话 (营运部干事)

——“大忙人” / 131

第十四章 与笑鬣狗对话 (客服小姐)

——“发笑高手” / 141

第十五章 与臭虫对话 (信息技术部)

——“幻境大师” / 151

第十六章 与袋鼠对话 (采购员)

——“购物皇后” / 161